

# Miniatures

## Une pièce de danse pour les enfants et les familles

Age conseillé : dès 8 ans • Durée de la pièce : 50 minutes

• Nombre de danseur·euse·s : 3 ou 5

Dans le cadre de «Miniatures», la Company MAFALDA a abordé, avec des enfants de 9 à 12 ans vivant en Argentine et en Suisse, des questions fondamentales concernant leur vie, leur quotidien, leurs rêves ou encore leurs aspirations.

Les questions suivantes les ont guidés au cours de leurs discussions: Penses-tu que ton meilleur ami sera encore ton meilleur ami dans dix ans? Qu'est-ce que tu fais mieux que tes parents ou que d'autres adultes? Combien de réalités existe-t-il? Qu'est que ce c'est que le destin? Est-ce qu'une personne t'a déjà beaucoup manqué? T'arrive-t-il d'être quelqu'un d'autre? Quand as-tu dû surmonter une grande peur? Les enfants ont rédigé des textes et fait des dessins qui ont été intégrés au processus de création.

La chorégraphe Teresa Rotemberg a développé un langage gestuel avec ses danseur·euse·s, qui permet d'exprimer le cœur des univers abordés avec les enfants et leur donne le temps et l'espace pour prendre forme.

En tant que coopération internationale, «Miniatures» offre une perspective globale sur les univers de l'enfance et sensibilise aux vécus et à l'imaginaire qui les peuplent.

**En supplément:** *En parallèle à la pièce, il est possible d'organiser des ateliers, au cours desquels les danseurs familiarisent les enfants, en fonction de leur âge, avec des éléments gestuels tirés de la pièce.*

**Première mondiale:** 20 juillet 2019, Tecnópolis (Argentine) **Première suisse:** 30 octobre 2019, Tanzhaus Zürich

**Production:** Verein Company MAFALDA **Direction artistique:** Teresa Rotemberg **Distribution:** Xenja Fügler, Lucas Coria, Naomi Kamihigashi et Valeria Polorena, Lara Müller **Collaboration à la recherche:** Andrea Servera **Assistance:** Patricia Rotondaro **Vidéo:** Michelle Ettlén **Audiodesign et composition:** Tanja Müller **Costumes:** Fausto Izzi **Dramaturgie:** Petra Fischer **Concept:** Ralph Blase **Éclairage et direction technique:** Adrian Grimozzi (ARG), Laurent Castella (CH) **Direction de production ARG:** Paz Begué, Verdever **Direction de production:** Nicole Friedman, tanztotal **Aide à la création:** Classe marraine 5a, école primaire de Sihlweid Élèves de Villa 20 «La esquina hace arte» à Lugano (ARG)

# Company MAFALDA

Spectacles de danse pour enfants de Teresa Rotemberg







## Company MAFALDA

La Company MAFALDA, basée à Zurich et créée par la chorégraphe Teresa Rotemberg, fascine son public avec des univers complexes qui lui sont propres. Dans des œuvres tantôt narratives, tantôt abstraites, la troupe conjugue des éléments gestuels peaufinés et virtuoses à divers moyens d'expression théâtrale. L'univers de MAFALDA est jalonné de scènes et d'images drôles, bizarres, poétiques ou invitant à la réflexion. Le comique et le tragique se côtoient parfois. Mais ces éléments servent tous un objectif commun: remettre en question les réalités et gérer le changement, la différence ou la perte. Malgré la place faite à l'humour et aux situations cocasses, les pièces de MAFALDA abordent souvent les grandes questions de la vie et de la vie en communauté.







## Teresa Rotemberg

La diversité caractérise les créations de la chorégraphe originaire de Buenos Aires. Elle fonde en 1999 la Company MAFALDA, basée à Zurich, pour laquelle elle crée régulièrement des pièces de danse. Depuis quelques années, elle explore notamment le domaine des productions pour enfants et adolescents, avec lesquelles la troupe a été invitée à participer à des tournées internationales (entre autres en Argentine, au Panama, au Pérou et en Afrique du Sud). Teresa Rotemberg s'intéresse par ailleurs aux projets de sensibilisation et signe, dans ce cadre, des pièces avec des amateurs, des adolescents et des enfants. En tant que chorégraphe invitée, elle crée notamment des pièces pour le Ballet du Staatstheater Sarrbruck et le Ballett am Rhein Düsseldorf-Duisburg. Depuis de nombreuses années, Teresa Rotemberg s'est également fait un nom en tant que chorégraphe pour le théâtre lyrique lors de collaborations avec le Staatsoper de Vienne, l'Opéra du Zurich, les Journées Wagner à Budapest et l'Opéra national de Paris. Depuis 2005, Teresa Rotemberg étend son activité à la mise en scène théâtrale. Avec la mise en scène de l'opéra Greek de Mark-Anthony Turnage, elle a par ailleurs signé, en 2015 au Konzert Theater Bern, sa première mise en scène de théâtre lyrique.

Prix suisses de danse 2019/Création actuelle de danse – «Vicky met les voiles» Company Mafalda/Teresa Rotemberg


2017 la production «Zick Zack Puff» a été récompensée par le prix argentin ATINA.







 <https://vimeo.com/356909730>

 [companymafalda.com](http://companymafalda.com)

## Contact

**Company MAFALDA**

[www.companymafalda.com](http://www.companymafalda.com)

**Direction artistique** Teresa Rotemberg

[mafalda@companymafalda.com](mailto:mafalda@companymafalda.com) • Tel +41 78 678 90 7

**Contact pour tournées internationales** Paz Begué

[paz@verdever.com.ar](mailto:paz@verdever.com.ar) • [www.verdever.com.ar](http://www.verdever.com.ar) • Tel +549 11 66 95 05 13

**VERDEVER**  
PROMOTING ARTS & WISDOM

### Coproduction



TECNÓPOLIS



Tanzhaus Zürich, Parque Tecnópolis del Bicentenario, Ciencia, Tecnología, Cultura y Arte et Gofechössi Theater, produit à Buenos Aires (ARG), Zürich (CH) et Lichtensteig (CH).

### Sponsors

ERNST GÖHNER  
STIFTUNG



MIGROS  
kulturprozent

swiss arts council  
**prohelvetia**  
COMCIDIENCIA - Swiss & South  
American Cultural Exchanges

Stadt Zürich  
Kultur



Sophie und Karl  
Binding Stiftung

SüdKulturFonds  
LoudChinLeigh

